

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 43 (1996)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Information en matière de protection civile  
**Autor:** Münger, Hans Jürg  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-368806>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Lors du traditionnel séminaire d'automne de l'USPC, le 26 octobre 1996, il sera traité de l'information du grand public:

# Information en matière de protection civile

**JM. Cette année, le séminaire de perfectionnement de l'Union suisse pour la protection civile (USPC) aura lieu samedi, 26 octobre 1996 au Centre fédéral d'instruction de Schwarzenburg BE. Prenez vous aussi une part active à ce séminaire – gardez les choses en main!**

qui signifie que toutes les conférences présentées en plénum seront traduites simultanément (d/f et f/d).

Demandez votre bulletin d'inscription auprès de l'Union Suisse pour la protection civile (USPC), Case postale 8272, 3001 Berne. A la même adresse (téléphone 031 381 65 81), vous recevrez en outre

tout autre renseignement que vous pourriez désirer. Nous devons être en possession de votre inscription jusqu'au 15 octobre 1996 au plus tard. Votre inscription sera considérée comme définitive dès que votre finance d'inscription aura été portée au crédit du compte postal de l'USPC 30-1424-2. ■

Le sujet de ce séminaire traditionnel sera l'information du grand public: les professionnels des médias vous montreront l'importance de l'information et les responsables des relations publiques de différents cantons vous parleront de leurs expériences et de la formation des personnes chargées de l'information en matière de protection civile. Ils vous diront, en vous présentant le nouveau manuel, en quoi consiste le travail d'information de l'organisation de protection civile dans la commune et comment il faut s'y prendre.

L'après-midi ce sera à vous de jouer. Sous la direction de journalistes chevronnés, vous élaborerez des documents conformes aux besoins du lecteur ou de l'auditeur, à l'usage de la presse et des médias électroniques de votre région ou de votre canton. Les travaux seront discutés et évalués dans le cadre du séminaire.

Pendant les pauses, vous aurez l'occasion de faire connaissance avec la multiplicité des moyens d'information, de publicité et de relations publiques en visitant l'exposition multicolore de l'Office fédéral de la protection civile. Ces moyens peuvent être mis à votre disposition pour appuyer votre activité dans le domaine de l'information, par exemple lors d'expositions relatives à la protection civile.

Important: Notre séminaire ne s'adresse pas seulement aux responsables de l'information des organisations de protection civile. Il est fait aussi pour toutes les personnes intéressées. Par conséquent, il est fait aussi pour les chefs OPC, les représentants des communes, les chefs des offices communaux de la protection civile, les instructrices et instructeurs comme pour toute autre personne qui s'intéresse au travail des médias dans la commune.

Cette année à nouveau, le séminaire de perfectionnement de l'USPC ne coûtera que 50 francs par personne. Ce montant comprend le dîner et les boissons prises pendant les pauses. Comme d'ordinaire, le séminaire se déroulera en deux langues, ce

## Voici le programme de ce séminaire auquel il vaut la peine de prendre part:

dès 9 h 45 Café et croissants

10 h 20 **Salutations et introduction du sujet du jour**  
Conseiller d'Etat D<sup>r</sup> Willy Loretan, président central de l'USPC

10 h 30 **Importance des médias et des relations publiques?**  
Roland Jeanneret, Radio suisse DRS

11 h 10 **La protection civile doit informer, elle aussi!**  
*Introduction*  
Paul Thüring, directeur de l'Office fédéral de la protection civile

*Relations publiques dans la commune, mais comment?*  
Moritz Boschung, chef de l'information OFPC

*Le responsable de l'information dans l'organisation de protection civile*

- Instruction et premières expériences dans les cantons d'Argovie, des Grisons et de Lucerne
- Questions des participant(e)s

12 h 15 Dîner

13 h 30 **Les participant(e)s sont à la barre**  
*Introduction, données du problème*  
Modérateurs: René Mathey et Eduard Reinmann, rédacteurs

*Learning by doing: travail pratique par groupe*

15 h 00 Pause, café

15 h 30 **Discussion des travaux des participant(e)s**

16 h 00 **Questions des participant(e)s sur des sujets généraux**

16 h 15 **Remarques finales**  
D<sup>r</sup> Willy Loretan, président central de l'USPC

16 h 20 Fin du séminaire d'automne